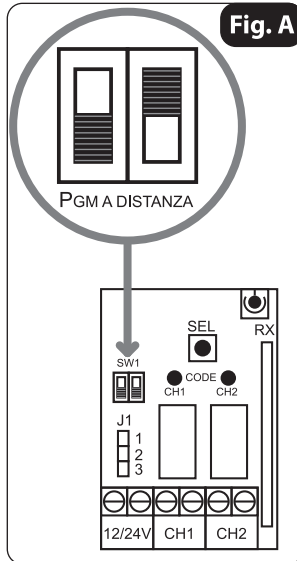


Compatible con/compatible with:
- SEAV 433,92 MHz



ITALIANO

Nota: La programmazione si deve effettuare a pochi metri dal ricevitore con antenna scollegata.

- 1. Programmazione/Associazione obbligatoria sulla centralina (a distanza)**
 - Tenere premuto per più di 10 secondi il tasto che si vuole duplicare di un radiocomando precedentemente memorizzato sul ricevitore, la centralina entrerà in modalità di apprendimento sul canale corrispondente al tasto premuto.
 - Tenere premuto per più di 5 secondi il tasto del radiocomando Smart Open che si desidera associare al canale selezionato in precedenza.
 - Verificare il corretto funzionamento del tasto appena acquisito, in caso contrario passare al punto 2.

Se si desidera programmare il secondo tasto ripetere la programmazione dal punto a).

2. Programmazione/Associazione obbligatoria sulla centralina (agendo sul ricevitore)

Nota: Se il dip switch SW1 sulla centralina non è stato impostato come in figura A è necessario agire sul ricevitore per effettuare la programmazione.

- Premere sul ricevitore il tasto SEL (1 volta per associare il CH1 o 2 volte per il CH2), il led del canale corrispondente inizierà a lampeggiare.
- Tenere premuto il tasto del radiocomando Smart Open che si desidera associare al canale selezionato finché il led del canale corrispondente si accenderà a luce fissa.

Per ulteriori informazioni fare riferimento al manuale d'uso della centralina ricevente originale o visitare il nostro sito alla pagina www.gbs-elettronica.it/rf

ENGLISH

Please note: The programming must be carried out from a few meters from the receiver with a disconnected antenna.

- 1. Programming/Mandatory association of the control unit (remotely)**
 - Press and hold for more than 10 seconds the key you want to duplicate. The key is on a previously stored remote control memorised on the receiver. The unit will go into store mode on the channel corresponding to the pressed key.
 - Press and hold for more than 5 seconds the Smart Open remote control button that you want to associate with the previously selected channel.
 - Check the operation of the just acquired button, otherwise go to step 2.

If you want to program the second key, repeat the procedure from step a).

2. Programming/Mandatory association of the control unit (operating the receiver)

Please note: If dip switch SW1 on the control unit has not been set as in Figure A, it is necessary to configure the receiver.

- Press the SEL button on the receiver (1 time to associate CH1 or 2 times for CH2). The LED of the corresponding channel will start flashing.
- Press and hold the Smart Open remote control button you want to associate with the selected channel until the LED of the corresponding channel will light up with a fixed light.

For more information refer to the user manual of the original receiving control unit or visit our website at www.gbs-elettronica.it/rf

FRANCIAIS

Remarque : La programmation doit être faite à quelques mètres du récepteur avec antenne déconnectée.

- 1. Programmation / Association obligatoire sur l'unité de contrôle (à distance)**
 - Appuyez et maintenez enfoncée pendant plus de 10 secondes la touche que vous voulez dupliquer d'une télécommande précédemment mémorisée sur le récepteur, l'unité de contrôle passe en mode d'apprentissage sur le canal correspondant à la touche enfoncée.
 - Appuyez et maintenez enfoncée pendant plus de 5 secondes la touche de la télécommande Smart Open que vous souhaitez associer au canal précédemment sélectionné.
 - Vérifiez le fonctionnement de la touche à peine programmée, dans le cas contraire, passer à l'étape 2.

Si vous souhaitez programmer la deuxième touche, répéter la programmation du point a).

2. Programmation / Association obligatoire sur l'unité de contrôle (agissant sur le récepteur)

Remarque : Si l'interrupteur SW1 DIP sur l'unité de contrôle n'a pas été défini comme dans la figure A, il faut agir sur le récepteur pour réaliser la programmation.

- Appuyez sur la touche SEL du récepteur (1 fois pour associer le CH1 ou 2 fois pour le CH2), le voyant du canal correspondant se met à clignoter.
- Appuyez et maintenez enfoncée la touche de la télécommande Smart Open que vous souhaitez associer au canal sélectionné jusqu'à ce que le voyant du canal correspondant s'allume avec une lumière fixe.

Pour plus d'informations, consultez le manuel d'utilisation de l'unité de contrôle de réception originale ou visitez notre site internet à la page www.gbs-elettronica.it/rf

DEUTSCH

Hinweis: Die Programmierung muss nur wenige Meter vom Empfänger entfernt durchgeführt werden, wobei die Antenne ausgesteckt ist.

1. Die Programmierung/Zuordnung auf dem Steuergerät ist zwingend notwendig (auf Abstand).

- Halten Sie für mehr als 10 Sekunden die Taste gedrückt, die von einer vorher auf dem Empfänger gespeicherten Fernbedienung dupliziert werden soll. Das Steuergerät geht nun auf den Lernmodus und zwar auf dem Kanal, der der gedrückten Taste entspricht.
- Halten Sie die Taste der Fernbedienung Smart Open, die dem zuvor gewählten Kanal zugeordnet werden soll, länger als 5 Sekunden gedrückt.
- Überprüfen Sie die Funktion der gerade hinzugenommen Taste, andernfalls gehen Sie zu Schritt 2.

Wenn Sie die zweite Taste programmieren möchten, wiederholen Sie den Vorgang ab Schritt a).

2. Die Programmierung/Zuordnung auf dem Steuergerät ist zwingend notwendig (beim Vorgehen auf dem Empfänger).

Hinweis: Wenn der DIP-Schalter SW1 auf dem Steuergerät nicht wie in Abbildung A eingestellt ist, dann muss die Programmierung auf dem Empfänger vorgenommen werden.

- Drücken Sie die SEL-Taste auf dem Empfänger (einmal, um den CH1 zuzuordnen oder zweimal für den CH2). Die LED des entsprechenden Kanals beginnt zu blinken.
- Halten Sie die Taste der Fernbedienung Smart Open gedrückt, die dem gewählten Kanal zugeordnet werden soll, bis die LED des entsprechenden Kanals dauernd leuchtet.

Weitere Informationen finden Sie in der Original-Bedienungsanleitung des empfangenden Steuergeräts oder wenn Sie unsere Website unter www.gbs-elettronica.it/rf aufrufen.

ESPAÑOL

Nota: la programación debe realizarse a pocos metros del receptor con antena desconectada.

1. Programación/Vinculación obligatoria en la unidad de control (a distancia)

- Mantenga pulsado durante más de 10 segundos el botón que desee duplicar de un mando a distancia memorizado previamente en el receptor. La unidad de control entrará en modo de aprendizaje en el canal correspondiente al botón pulsado.
- Mantenga pulsado durante más de 5 segundos el botón del mando a distancia Smart Open que desee vincular con el canal seleccionado previamente.
- Compruebe que el botón recién añadido funciona correctamente; de lo contrario, vaya al paso 2.

Si desea programar el segundo botón, repita el procedimiento del paso a).

2. Programación/Vinculación obligatoria en la unidad de control (operando en el receptor)

Nota: si el interruptor DIP SW1 de la unidad de control no se ha configurado como en la figura A, es necesario operar en el receptor para realizar la programación.

- Pulse el botón SEL del receptor (1 vez para vincular el CH1 o 2 veces para el CH2), el LED del canal correspondiente comenzará a parpadear.
- Mantenga pulsado el botón del mando a distancia Smart Open que desee vincular con el canal seleccionado hasta que el LED del canal correspondiente se ilumine con una luz fija.

Para obtener más información, consulte el manual de usuario de la unidad de control receptora original o visite nuestro sitio web en www.gbs-elettronica.it/rf.

PORTUGUÊS

Nota: A programação deve ser feita a poucos metros do receptor com antena desligada.

1. Programação / Associação obrigatória na centralina (à distância)

- Mantenha premido por mais de 10 segundos o botão que se quer duplicar de um telecomando anteriormente memorizado no receptor; a centralina entrará em modo de aprendizagem no canal correspondente ao botão premido.
- Press and hold for more than 5 segundos o botão do telecomando Smart Open que se deseja associar ao canal selecionado anteriormente.
- Verificar o funcionamento correto do botão acabado de adquirir, caso contrário passar ao ponto 2.

Se se desejar programar o segundo botão, repetir a programação a partir do ponto a). você deseja programar a segunda chave para repetir o procedimento a partir do passo a).

2. Programação / Associação obrigatória na centralina (atuando no receptor)

Nota: Se o interruptor SW1 da centralina não foi definido como na Figura A é necessário atuar no receptor para fazer a programação.

- Press and hold for more than 10 seconds the button SEL of the receiver (1 vez para associar o CH1 ou 2 vezes para o CH2); o LED do canal correspondente começa a piscar.
- Mantenha premido o botão do telecomando Smart Open que se deseja associar ao canal selecionado até que o LED do canal correspondente se acenda com uma luz fixa.

Para obter mais informações, consultar o manual de utilização da centralina receptora original ou visitar o nosso website em www.gbs-elettronica.it/rf

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σημείωση: Ο προγραμματισμός πρέπει να γίνεται σε απόσταση λίγων μέτρων από το δέκτη με την κεραία αποσυνδεδεμένη.

1. Προγραμματισμός/Υποχρεωτική καταχώριση στην κεντρική μονάδα ελέγχου (εξ αποστάσεως)

- Πέστε και κρατήστε πατημένο για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα το πλήκτρο που θέλετε να αντιγράψετε ενός ήδη αποθηκευμένου τηλεχειριστήριου στο δέκτη, η μονάδα θα τεθεί σε λειτουργία εκμάθησης στο κανάλι που αντιστοιχεί στο πατημένο πλήκτρο.
- Πέστε και κρατήστε πατημένο για περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα, το κουμπί του τηλεχειριστήριου Smart Open που θέλετε να συσχετίσετε με το προηγούμενο επιλεγμένο κανάλι.
- Ελέγξτε την ορθή λειτουργία του πλήκτρου που μόλις καταχωρήσατε, αλλιώς προχωρήστε στο βήμα 2.

Αν θέλετε να προγραμματίσετε το δεύτερο πλήκτρο, επαναλάβετε τη διαδικασία από το βήμα a).

2. Προγραμματισμός/Υποχρεωτική καταχώριση στην κεντρική μονάδα ελέγχου (ενεργώντας στον δέκτη)

- Σημείωση: Εάν ο διακόπτης SW1 στην κεντρική μονάδα ελέγχου δεν έχει ρυθμιστεί όπως στο σχήμα Α, ο προγραμματισμός θα πρέπει να πραγματοποιηθεί από τον δέκτη.
- Πέστε το κουμπί SEL στο δέκτη (1 φορά για να συνδέσετε το CH1 ή 2 φορές για το CH2), το LED του αντίστοιχου καναλιού θα αρχίσει να αναβοσβήνει.
- Πέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο του τηλεχειριστήριου Smart Open θέλετε να συσχετίσετε με το επιλεγμένο κανάλι έως ότου το LED του αντίστοιχου καναλιού παραμείνει αναμμένο.

Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο πρωτότυπο εγχειρίδιο χρήσης της κεντρικής μονάδας ελέγχου δέκτη ή επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας στο www.gbs-elettronica.it/rf

ITALIANO

- Nel caso sia necessario intervenire direttamente sulla scheda ricevente fare riferimento al relativo manuale d'istruzioni.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

G.B.S. Elettronica s.r.l.
Dichiara che: il dispositivo SMART OPEN è conforme ai requisiti essenziali della direttiva 1999/05/EC
Documentazione conservata presso:
G.B.S. Elettronica s.r.l.

Garanzia

Questo prodotto è coperto da garanzia per 24 mesi dalla data di acquisto contro difetti di produzione. Tutti i danni causati da altre motivazioni non sono coperti da garanzia. Il documento di garanzia deve essere presentato insieme al prodotto da riparare coperto da garanzia. L'acquirente è responsabile di ogni costo di spedizione.

ENGLISH

- In case it is necessary to intervene directly on the receiver board, please refer to its instruction manual.

DECLARATION OF CONFORMITY

G.B.S. elettronica.
Declares that: the SMART OPEN device, The product complies with essential requirements of Directive 1999/5/EC.
Documentation kept at: G.B.S. Elettronica s.r.l.

Warranty

This product is covered by a 24 months guarantee from the date of purchase against any manufacturing defects. Any damage caused by other reasons is not covered. A purchase document must be presented together with the request for repair under guarantee. The customer is responsible for all shipping costs.

FRANÇAIS

- S'il est nécessaire d'intervenir directement sur la carte du récepteur, reportez-vous à son manuel d'instructions.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

G.B.S. elettronica.
Déclare que : le dispositif SMART OPEN, Le produit est conforme aux exigences essentielles de la Directive 1999/5/EC.
Documentation maintenue à: G.B.S. Elettronica srl

Garantie

Ce produit est accompagné d'une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat couvrant tout vice de fabrication. Tout dommage dérivant d'autres causes est exclu. Un document d'achat devra être fourni à l'appui de toute demande de réparation en garantie. Les frais de transport sont à la charge du client.

DEUTSCH

- Wenn es notwendig ist, direkt an der Aufnahmeplatte eingreifen, bitte siehe ihre Gebrauchsanweisung.

Konformitätserklärung

G.B.S. elettronica.
Erklärt, dass: das Gerät SMART OPEN Das Produkt entspricht den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 1999/5/EC.
Dokumentation gehalten bei: G.B.S. Elettronica.

Garantie

Dieses Produkt wird von einer 24-monatigen Garantie ab dem Kaufdatum hinsichtlich Herstellungsmängeln gedeckt. Alle aus anderen Gründen hervorgerufenen Schäden sind nicht gedeckt. Bei einer Reparatur im Rahmen der Garantie ist ein Kaufbeleg zusammen mit dem Reparaturauftrag vorzulegen. Alle Versandkosten gehen zu Lasten des Kunden.

ESPAÑOL

- Si es necesario intervenir directamente en la placa del receptor, consulte el relativo manual de instrucciones.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

G.B.S. elettronica srl
Declara que: el dispositivo SMART OPEN, El producto cumple con los requisitos esenciales de la Directiva 1999/5/EC.
Documentación conservada en: G.B.S. elettronica srl

Garantía

Este producto está cubierto por una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra frente a cualquier defecto de fabricación. Cualquier daño causado por otro motivo no está cubierto. Debe presentarse un documento de compra junto con la solicitud de reparación en garantía. Todos los gastos de envío corren por cuenta del cliente.

PORTUGUÉS

- Se for necessário para intervirm directamente na placa do receptor, consulte o relativo manual de instruções.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

G.B.S. Elettronica srl
Declara que: o dispositivo SMART OPEN ,O produto está em conformidade com os requisitos essenciais da Directiva 1999/5/EC.
Documentação mantida em: G.B.S. Elettronica srl

Este produto é coberto por uma garantia de

24 meses, após a data de compra, contra defeitos de fabricação. Qualquer dano provocado por outras causas não é coberto. Juntamente com o pedido de reparação em garantia é necessário apresentar o documento de compra. O cliente é responsável por todos os custos de expedição.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- Σε περίπτωση που είναι αναγκαίο να παρέμβει άμεσα στο διοικητικό συμβούλιο του δέκτη, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών του.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ

G.B.S. Elettronica srl
Δηλώνει ότι: η συσκευή SMART OPEN, Το προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας 1999/5/EC.
Τεκμηρίωση τηρείται στην: G.B.S. Elettronica srl

Εγγύηση

Το παρόν προϊόν καλύπτεται από εγγύηση 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς του έναντι κάθε κατασκευαστικού ελαττώματος. Κάθε ζημία που προκαλείται από άλλο λόγο δεν καλύπτεται. Θα πρέπει να προσκομιστεί ένα έγγραφο αγοράς μαζί με την αίτηση επισκευής στα πλαίσια της εγγύησης. Ο πελάτης επιβαρύνεται για όλα τα έξοδα αποστολής.

Ai sensi del D.I. di recepimento della direttiva 2002/95/CE, la G.B.S. elettronica in qualità di fornitore del prodotto da la seguente informativa:

E' fatto obbligo di non smaltire i RAEE come rifiuti urbani e di effettuare una raccolta separata. Alla riconsegna dell'apparecchio all'acquisto di uno nuovo il produttore stesso provvederà al reimpiego, riciclaggio ed altre forme di recupero a mezzo delle misure adottate dalla pubblica amministrazione. Tale informativa è data al fine di evitare gli effetti potenziali sull'ambiente e sulla salute umana dovuti alla presenza di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettroniche o ad un uso improprio delle stesse; pertanto ogni apparecchio venduto è soggetto alla presente informativa e sarà contrassegnato dal sottoindicato simbolo.

In compliance with the Legislative Decree adopting the directives 2002/95/CE, the G.B.S. elettronica being a supplier of the product, issues the following information: It is mandatory not to dispose of the RAEE as if they were urban waste, but to carry out a separate collection of them. When delivering the equipment upon purchase of a new one, the same manufacturer shall provide in re-using, recycling it or other forms of recycle through measures implemented and approved by the public administrations. Such information is supplied in order to prevent potential effects on the environment and human health due to the presence of dangerous substances in electronic equipments or due to an improper use of the same; therefore, every electronic equipment sold shall be subject to the issue of the present information and shall be marked with the symbol indicated below.